

ДОГОВОР

№ X-9 / 05.01. 2015 г.

Днес, 05.01. 2015 г., в гр. София, между:

Минно-геологки университет „Св. Иван Рилски“, със седалище: гр. София и адрес на управление гр. София, п.к. 1700, Студентски град, ул.“проф. Боян Каменов“, с Булstat 000670659, представлявано от проф. д-р инж. Любен Тотев – Ректор на МГУ „Св. Иван Рилски“ и Мария Ризова – Главен счетоводител на МГУ „Св. Иван Рилски“, наричан накратко ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна и

„Българска телекомуникационна компания“ ЕАД (БТК ЕАД), със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. Цариградско шосе 115И, с ЕИК/Булstat 831642181, телефон 029496163, факс 029433444, представлявано от Добромира Петрова Маринчева, в качеството си на Пълномощник на Атанас Илиев Добрев- Изпълнителен директор на БТК ЕАД, наричано накратко ИЗПЪЛНИТЕЛ от друга страна,

и двете наричани по-долу за краткост Страни,

на основание чл. 101е от Закона за обществените поръчки и въз основа на резултатите, отразени в Протокол от 22.12.2014 г. за класиране на участниците в обществена поръчка с предмет: „Предоставяне на електронни съобщителни услуги чрез обществена електронна мрежа за нуждите на Минно-геологки университет „Св. Иван Рилски“”, се състави и подписа настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу възнаграждение да предоставя електронни съобщителни услуги за нуждите на Минно-геологки университет „Св. Иван Рилски“, при условията на настоящия договор, Приложение № 1 – Техническо предложение и Приложение № 2 – Ценово предложение – на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са неразделна част от настоящия договор.

(2) В предмета на настоящия договор се включват услугите, описани в Приложение № 1 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и всички услуги, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще внедри по време на действие на договора за първи път.

II. СРОКОВЕ И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2 (1) Срокът за предоставяне на услугите, предмет на настоящия договор е до настъпване на първото по време обстоятелство: изтичане на 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на влизане в сила на договора, или достигане на сумата от 65 999,00 (шестдесет и пет хиляди деветстотин деветдесет и девет) лева без ДДС.

(2) При необходимост от предоставяне на услугата „преносимост на номерата“ срокът по ал. 1 започва да тече от подписването на приемо-предавателния протокол по чл. 7 от настоящия договор, което следва да се осъществи в срок до 30 календарни дни.

(3) При предоставяне на услугата „преносимост на номерата“ в случай, че е необходимо технологично време, в което услугите няма да са активни, то не следва да е

повече от 1 (един) ден.

Чл. 3 Услугите, предмет на настоящия договор, се предоставят в сградите на Ректората, Геологопроучвателния факултет, Миннотехнологичният факултет, Минноелектромеханичният факултет и Лабораторният блок на учебното заведение, находящи се в гр. София, Студентски град, ул. „Проф. Боян Каменов”, студентско общежитие бл. 1, Студентско общежитие бл. 22, вх. „А”, студентско общежитие бл. 60, вх. „В”, студентско общежитие бл. 60, вх. „Г” – всички находящи се в гр. София, Студентски град, Филиал „Кърджали”, находящ се в гр. Кърджали, ул. „Георги Кондолов” № 24 и на територията на Република България.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4 (1) Максимално допустимата стойност на настоящия договор е **65 999,00** лв. без ДДС.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цена за извършване на услугите, предмет на настоящия договор, предоставени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Цените на услугите се определят съгласно Приложение № 2 – Ценообразование, което е неразделна част от настоящия договор.

(3) Бъдещите услуги, които и ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** внедри по време на действие на настоящия договор, за които липсват цени в Приложение № 2 – Ценообразование, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща при стандартни (цени, на които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя услугите на всички негови крайни потребители без преференции) ценови условия, за които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) В цената на предоставяните услуги са включени всички преки и непреки разходи, данъци, такси, печалба и др. и същите се отнасят за всички часове от денонощето.

(5) Единичните цени на услугите, предмет на настоящия договор, не подлежат на увеличение за срока на договора.

Чл. 5 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща предоставените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в изпълнение на настоящия договор услуги ежемесечно.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплаща извършените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** услуги по чл. 1 за всеки месец в срок до 20 (двадесет) дни от представяне на надлежно оформена данъчна фактура-оригинал от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и одобрена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** справка за извършените през месеца услуги. Справката за извършените услуги съдържа най-малко следната информация: вид и количество на предоставените услуги, единична цена, отстъпки, ако са приложими, обща стойност на услугите без ДДС.

(3) Плащането се извършва по банков път, по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN: BG44CITI92504409AISNQA

BIC: CITIBGSF

Банка: СИТИБАНК ЕВРОПА АД - КЛОН БЪЛГАРИЯ

(4) При промяна на банковата сметка, посочена в ал. 4, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено в 3-дневен срок от настъпване на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок или в по-кратък, ако последният е разумен с оглед настъпването на падежа, плащането по сметката се счита за валидно извършено, а задължението за плащане в съответния размер – за погасено.

IV. ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО. ОТЧЕТНОСТ

Чл. 6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да приема изпълнението на услугите, предмет на

настояния договор, ако същото е пълно, точно, добросъвестно и съобразно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 7. Изпълнението на услугата „преносимост на номерата“ (когато е приложимо) съгласно изискванията на настоящия договор се удостоверява с подписване на протокол между страните по този договор.

Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя възможност за осигуряване на:

- безплатна детализирана справка за използвани услуги по договора
- обобщена информация за ползване на услугите при поискване от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да оказва необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на договора;
2. да заплаща уговорената цена по реда на раздел III от настоящия договор при пълно, точно, добросъвестно и съобразно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изпълнение;
3. да уведоми своевременно **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в случай, че възникнат непреодолими затруднения, които могат да забавят или осуетят точното изпълнение на договора.

Чл. 10. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да получава услугите, предмет на настоящия договор, в пълен обем, точно, качествено и в срок, с дължимата грижа и в съответствие с условията на настоящия договор и приложенията към него;
2. да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за хода на изпълнение на услугите, както и да следи за точното изпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във всеки момент от действието на договора, без да пречи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. да отказва да приеме изпълнението, ако то е непълно, неточно, в т. ч. некачествено и ненавременно;
4. да получава информационни услуги (справки) 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата;
5. да получава своевременно информация относно възникването на непреодолими затруднения, които могат да забавят или осуетят точното изпълнение на договора.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 11. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя услугите, съгласно Приложение № 1 – Техническо предложение, което е неразделна част от настоящия договор.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не спира предоставянето на услугите, предмет на настоящия договор, когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не извърши плащане в срока по чл. 5, ал. 2, тъй като е предявил писмено възражение относно изпълнението или отчитането на извършените услуги и спорът между страните по този въпрос не е разрешен в рамките на срока за плащане.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на договора;
2. да получи цената по реда на раздел III от настоящия договор при пълно, точно и навременно изпълнение на задълженията му по договора.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 12. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира изпълнението на произтичащите от настоящия договор свои задължения с представена към момента на сключване на настоящия договор гаранция за изпълнение в размер на 3 300,00 /три хиляди и триста/ лева, представляваща 5 % (пет на сто) от максимално допустимата стойност на договора без ДДС под формата на парична сума **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да поддържа гаранцията за изпълнение в пълен размер за целия срок на действие на договора.

(2) При пълно и точно изпълнение на задълженията по договора гаранцията за изпълнение по ал. 1 се възстановява в пълен размер в рамките на 30 /тридесет/ календарни дни след прекратяване действието на договора и уреждането на всички финансови претенции между страните.

(3) Обслужването на гаранцията за изпълнение по ал. 1, таксите и други плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за целия период на действие, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(4) В случай на представена гаранция под формата на парична сума, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията при условията на ал. 2, без да дължи лихви.

(5) Гаранцията за изпълнение, представена под формата на парична сума, се освобождава чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: IBAN: BG69CITI92501010001006, BIC: CITIBGS, СИТИБАНК, ЕВРОПА АД - КЛОН БЪЛГАРИЯ.

Чл. 13. В случай че банката, издала гаранцията за изпълнение на договора, е обявена в несъстоятелност, или изпадне в неплатежоспособност/свръхзадължнялост, или ѝ се отнеме лиценза, или откаже да заплати предявената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума в 3 /три/ дневен срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави в срок до 5 /пет/ работни дни от искането съответната заместваща гаранция от друга банкова институция, съгласувана от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

VIII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 14. (1) При забавено изпълнение на задълженията по чл. 2, ал. 2 и ал. 3 от настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка за всеки ден забава в размер на 0.5 % (нула цяло и пет на сто) от стойността на потребените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** услуги през първия месец, считано от сключване на договора, съгласно представената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура за този месец, но не повече от 10 % (десет на сто) от същата стойност.

Чл. 15 (1) При виновно прекъсване предоставянето на услугите, предмет на настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка за всеки ден, през който не ги е предоставял, в размер на 1 % (едно на сто) от стойността на потребените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** услуги през съответния месец, съгласно представената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура за този месец, но не повече от 3 % (три на сто) от същата стойност.

(2) Под съответен месец по смисъла на чл. 13, ал. 1 следва да се разбира месеца, през който **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е констатирал виновно прекъсване предоставянето на услугите по договора със съставяне на констативен протокол в присъствието на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 16. (1) Страните по договора не отговарят за неизпълнението, причинено от непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон. В тези случаи срокът за изпълнение на задълженията по договора се удължава със съответното време, в което трае непреодолимата сила.

(2) В случаите по ал. 1 страната, която не може да изпълни задължението си поради

непреодолима сила, се задължава да уведоми незабавно писмено другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора. При неуведомяване тя дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(3) Страната не може да се позовава на непреодолима сила в случай, че е изпаднала в забава преди настъпването ѝ.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 17. (1) Договорът се прекратява:

1. с изтичане срока на договора или с изчерпване на максимално допустимата му стойност по чл. 4, ал. 1 и изпълнението на всички задължения по него от страните;
2. по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;
3. при прекратяване на дейността, без правоприемство на юридическо лице – страна по договора;
4. при настъпване на обстоятелства, в резултат на които **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не е в състояние да изпълни задълженията си по договора;
5. едностранино от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** без предизвестие, в случай че Изпълнителят по каквато и да е причина бъде лишен от право да упражнява дейността, предмет на договора.
6. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора - със 10-дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната;

X. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Чл. 18. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не разпространява информация за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, станала му известна при или по повод сключването или изпълнението на договора, съгласно условията на Споразумението за конфиденциалност, неразделна част от настоящия договор.

XI. СЪОБЩЕНИЯ

Чл. 19. (1) Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, са валидни, ако са направени в писмена форма от лицата по ал. 4 и са изпратени на посочените в този договор адреси за кореспонденция между страните.

(2) За дата на получаване се счита:

1. дата на предаването - при предаване на съобщението на ръка;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
3. датата на получаването - при изпращане по факс.

(3) Упълномощени представители на страните във връзка с контрола и приемането на изпълнението на настоящия договор са лицата, посочени в ал. 4.

(4) Валидни адреси за кореспонденция и лица /координатори/, които я осъществяват по този договор са:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес: гр. София, Студентски град, ул. „Проф. Боян Каменов”

Тел: 02 8060201

Факс: 02 9624940

Ел. поща: rector@mgu.bg

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес: гр. София, бул. Цариградско шосе 115 И
Тел: 029496163
Факс: 029433444
Ел. поща: Preslava.vasileva@vivacom.bg

(5) При промяна на адреса за кореспонденция или лицата - координатори по ал. 4, съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

(6) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правоорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство, вида и състава на колективния орган на управление на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в 7-дневен срок от вписването ѝ в съответния регистър.

XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 20 Настоящият договор влиза в сила от сключването му, с изключение на случая по чл. 2, ал. 2.

Чл. 21. Нищожността на някоя клауза от договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

Чл. 22. За неуредените по този договор въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Чл. 24. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническо предложение;
2. Приложение № 2 – Ценово предложение;
3. Приложение № 3 – Списък на телефонните постове/номера;
4. Приложение № 4 – Документ по чл. 101e, ал. 2, т. 1 от ЗОП;
5. Приложение № 5 – Декларация по чл. 47, ал. 5 от ЗОП;
6. Приложение № 6 – Гаранция за изпълнение на договора.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра, два за Възложителя и един за Изпълнителя и влиза в сила от датата на неговото подписане.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

РЕКТОР:

/проф. д-р Любен Тотев/

Главен счетоводител:

/Мария Ризова/

ЗА „БТК“ ЕАД:

ПЪЛНОМОЩНИК:

/Добромира Маринчева/



ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

С представянето на настоящата оферта поемам/е ангажимент да изпълня/им обществената поръчка с предмет: „Предоставяне на електронни съобщителни услуги чрез обществена електронна мрежа за нуждите на Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски”, в съответствие с изискванията на документацията.

1. Услугите ще се предоставят съгласно изброените по-долу изисквания.:

- 1.1. Пренос на глас и звук в реално време за осъществяване на национални и международни разговори, както в мрежата на доставчика така и в други мобилни и фиксирани мрежи;
- 1.2. Съвместимост на предоставяните услуги с оборудването на Възложителя.
- 1.3. Всички изходящи обаждания от телефонните номера на Възложителя да се идентифицират в мрежата с географски код.
- 1.4.. Предоставяните телефонни услуги (обикновен телефонен пост) следва да отговарят на следните параметри и стандарти или алтернативни, осигуряващи същото качество и да са съвместими с оборудването на Възложителя:
 - Телефония (audio/3.1kHz), (ETS 300 111).
- 1.5. Fax съобщения – възможност за изпращане и получаване на факс съобщения от наличните факс апарати на Възложителя.
- 1.6. Осигуряване на безплатни разговори към всички национални номера за спешни повиквания до пълното им отпадане и към единен европейски номер 112.
- 1.7. Осигуряване на възможност за повиквания към негеографски номера 0700, 0800 и към услуги с добавена стойност.
- 1.8. Други допълнителни услуги, предложени от участника.
- 1.9. Определеният за изпълнител участник да предоставя на Възложителя безвъзмездно детайлизирана сметка за ползваните услуги заедно с данъчна фактура.
- 1.10. Детайлизираната сметка по т. 1.9. да съдържа най-малко следната информация: всички видове ползвани услуги през разплащателния период, брой на ползваните услуги, общая стойност на всеки вид ползвани услуги, общ размер на сметката, размер на данъчните начисления върху сметката, изразен както в проценти към размера на сметката, така и в абсолютни стойности, размер на договорените отчисления, общ размер на дължимата сума без ДДС и със ДДС.
- 1.11..Изпълнителят да предостави на оторизиран представител на Възложителя права за достъп до своята информационна система за извършване на детайлизирана справка и освободени от заплащане електронни фактури за: всяко осъществено повикване, включително за осъществени повиквания към безплатни услуги; стойността на всяко осъществено повикване; датата, часа и продължителността на всяко осъществено повикване.
- 1.12. Осигуряване на техническа поддръжка на всички постове по схемата 24x7x365 HelpDesk.
- 1.13. Всички еднократни разходи, които биха могли да възникнат при предоставяне на услугите на Възложителя, а така също и еднократните разходи за преместването на ползваните услуги от един на друг адрес в същото населено място, са изпълнителя и в полза на Възложителя.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Марин Въ^з



Марин Въ^з



2. Предлагам/е 50 /в цяло число/ бесплатни минути месечно на разговорна линия (POTS -1 разговорна линия) за обаждания към абонати във фиксираната мрежа на оператора;

3. Предлагам/е 30 /в цяло число/ бесплатни минути месечно на разговорна линия (POTS -1 разговорна линия) за селищни и междуселски разговори извън мрежата на оператора;

4. Предлагам/е да обезпеча/им енергонезависимостта на услугите по следния начин:

БТК ЕАД ще обезпечи енергонезависимостта на услугите в обхвата на поръката.

4.1 Метод на осигуряване на енергонезависимостта на услуги в обхвата на поръчка:

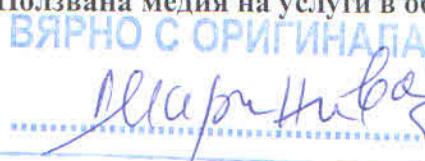
БТК ЕАД ще обезпечи енергонезависимост на услугите в обхвата на поръката и предостави фиксирана гласова телефонна услуга, факсимилен съобщения и/или пренос на данни чрез:

-
-
-

За осиг.
и всичи

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

4.2 Ползвана медия на услуги в обхвата на поръчка



БТК ЕАД ще осигури фиксирана телефонна услуга , факсимилни съобщения и пренос на данни в обхвата на поръчката.

4.3 Ползвана технология в обхвата на поръчка

4.3.1. Стандартна телефонна услуга (POTS)

Чрез стандартната телефонна услуга (Plain Old Telephone Service) на БТК ЕАД се осъществява провеждане на телефонни разговори с България и чужбина.

БТК ЕАД предоставя фиксирана гласова телефонна услуга, факсимилни съобщения и/или пренос на данни чрез използване на телефонна линия, съгласно изискванията на :

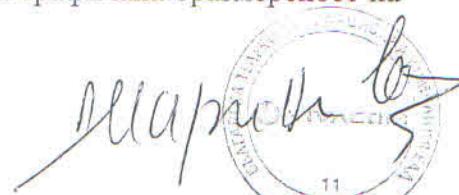
- EG 201 184 “Аналогови 2-проводни интерфейси в честотната лента за предаване на глас. Специфични характеристики на многоканалното крайно оборудване”.
- EG 201 188 V1.2.1 (2000-01). Тип на конектора RJ-11.

Осигурява:

- Пренос на глас, данни, факс и достъп до Интернет;
- Енергонезависимост на услугата;
- Обаждания към телефонни номера за обслужване на клиенти на БТК ЕАД и разговори към телефонни номера за спеши случаи – Национален телефон за спешна помощ 112, 160 „Пожарна”, 166 „Полиция”, 150 „Бърза помощ”;
- Позволява качествени телефонни разговори без закъснение и ехо;
- Гарантиран достъп до търсения абонат поради добрата трафичана оразмереност на мрежата на БТК ЕАД;

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Марин Йорданов



4.3.2. Цифрова мрежа с интеграция на услугите ISDN

Цифр
технс
конф

•

-

•

-

•

-

4.3.2.1. ISDN BRA (2B+D)



Фигура 1: Примерна схема за реализация на ISDN BRI

Характеристики:

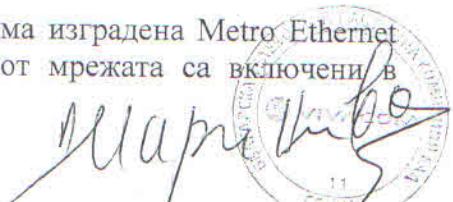
- Предоставяне на два телефонни канала (линии);
- Възможност за изпращане/получаване на факс;
- Възможност за достъп до Интернет;
- Възможност за осъществяване на всякакви разговори - селищни, междуселенчески, международни и с абонати на мобилни и други оператори;
- Обаждания към услуги с добавена стойност и към Универсални номера 0800 и 0700.

Фигура 2. Схема на изграждане на телефонните разговори през фиксираната телефонна мрежа (PSTN) на БТК ЕАД

4.4 Подробно описание на мрежата на БТК ЕАД, за предоставяне на услуги в обхвата на поръчката

БТК ЕАД притежава най-развитата мрежа в България за предаване на данни, интернет, фиксирани и мобилни услуги като създава комплексни решения, покриващи целия спектър от телекомуникационни услуги. БТК ЕАД има широко развита и градена с години, непрекъснато подобряваща се инфраструктура, която включва наземна (медна и оптична), мобилна и сателитна инфраструктура.

БТК ЕАД има най-развитата оптична мрежа в България и има изградена Metro Ethernet инфраструктура в над 200 точки. Всички основни възли от мрежата са включени в



За предоставянето на фиксирани гласови телефонни услуги, БТК ЕАД използва собствена PSTN/ISDN мрежа, която е базирана на TDM технология.

Фигура 3. Топология на мрежата на БТК за предаване на глас

Мрежата за фиксирани гласови телефонни услуги осигурява възможност за провеждане на телефонни разговори към мрежите на всички оператори в страната и извън нея, с които БТК ЕАД има взаимна свързаност без използване на посредници при транзитиране на телефонния трафик.

Качеството на предлаганите фиксирани телефонни услуги се осигурява през TDM централи. Свързаността между централите се осъществява с трънкове (групи) чрез сигнализация по общ канал – протокол SS7.



Фигура 4. Схема на основните комутируеми точки (телефонни централи) в мрежата на БТК ЕАД.

- Възможности на мрежата за гласови услуги.
 - телефония (audio/3.1kHz);
 - телекакс (fax G3/G4);
 - поддържане на audio-codec G.711 a-Law за осигуряване на качество на гласовата телефонна услуга;
 - POTS;
 - ISDN;
 - Центрекс;
 - PSTN гласови виртуални частни мрежи (VPN fix);
 - Универсални номера 0700, 0800 ,0900;
 - Обществени телефони;
 - 100% ниво на цифровизация градове;
- Развитие на мрежата за гласови услуги.

*Забележка: Участникът следва детайлно да опише метода на осигуряване на енергонезависимостта на услугите. С оглед на възможността за обективност на оценката от Комисията, той задължително посочва вида на ползваната медия, технология и подробно описание на мрежата си, която ще използва за предоставяне на услугите.

5. Предлагам/е да обезпеча/им обмена на факсимилни съобщения посредством:

БТК ЕАД ще обезпечи обема на факсимилни съобщения.

5.1 Метод и начина за осигуряване на обезпечаването на обем факсимилни съобщения

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Марияна Йорданова



Всички директни телефонни постове отговарят и поддържат следните стандарти:

- Честотна лента – от 300 Hz до 3.4 kHz;
- Общо затихване, вкл. собствено затихване на линиите, затихване в станционните съоръжения и остатъчно затихване на телефонния канал, не превишиava 27.8 dB(3.2 Np);
- Шумове и преходни влияния <= 5 mV;
- Собствено затихване на линиите за всички останали участъци от апаратурата <= 8.7 dB (1.0 Np);
- Остатъчно затихване на линията в двупроводната си част <= 6.95 dB (0.8 Np);
- Входящ импеданс на междуселските линии при $f=1$ kHz - 600 ($+/- 30$) ома;
- ETSI: EG 201 184; EG 201 188 V1.2.1 (2000-01);
- Тип на конектора RJ-11;
- Поддръжка на Audio-codec G.711 a-Law за осигуряване на качество на гласовата услуга;
- Телефакс група 3 и 4 (съгласно ETS 300120), G3/G4.



5.2 Ползвана медия на услуги в обхвата на поръчка

БТК ЕАД ще осигури фиксирана телефонна услуга , факсимилни съобщения и пренос на данни в обхвата на поръчката.

5.3 Ползвана технология в обхвата на поръчка

5.3.1. Стандартна телефонна услуга (POTS)

БТК ЕАД предоставя фиксирана гласова телефонна услуга, факсимилни съобщения и/или пренос на данни чрез използване на телефонна линия, съгласно изискванията на :

Изпълнител
Български телекомуникации

Инициал
Инициал



5.3.2. Цифрова мрежа с интеграция на услугите ISDN

Цифровата мрежа с интеграция на услугите (Integrated Service Digital Network) е високо технологична услуга, която позволява телефонни разговори, пренос на данни и видеоконферентна връзка чрез една абонатна ISDN линия.

- БТК ЕАД предоставя услуги в цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN), съгласно изискванията на ITU и ETSI:
- EN 300 356-1 "Цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN). Част1: Базови услуги {ITU-T Препоръки Q.761 до Q.764 (1999) изменена}";
- EN 300 356-2 "Цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN). Част2: ISDN допълнителна услуга {ITU-T Препоръки Q.730 (1999) изменена}";
- Към услугите безвъзмездно се предоставя крайно клиентско оборудване, осигуряващо:
 - ISDN BRI (NT) S/T интерфейс;
 - ISDN PRI - модем с интерфейси – G.703/4 – balanced (120 ohm);
 - Заделен (dedicated) и гарантиран капацитет от 64 kbps на канал при ISDN BRI/PRI и синхронна връзка от край до край;
 - Сигнализация DSS1 (Digital Subscriber Signaling System No.1) при ISDN BRI и ISDN PRI.

5.3.2.1. ISDN BRA (2B+D)

ISDN BRA (Basic Rate Access) осигурява по двупроводна физикална линия два B-канала (за телефония или данни със скорост до 64 kbit/s) и един D-канал (за сигнализация при изграждане на връзките по двата B-канала и евентуално за предаване на данни с пакетна комутация със скорости до 16 kbit/s). Скоростта на цифровия сигнал е 192 kbit/s. ISDN BRA работи по нормална двупроводна абонатна линия и се свързва към централата по U-интерфейс. ISDN основният достъп BRA се използва от единични ISDN абонати или за връзка към ISDN-учрежденски автоматични телефонни централи с малък капацитет. Към един основен достъп могат да се включат до 8 крайни терминални устройства (TE), като едновременно могат да работят две от тях. Всяко TE може да бъде достигано еднозначно от търсещите го абонати. Връзката между терминалните устройства на потребителя и ISDN централата се осъществява през крайно мрежово устройство NT (Network Terminal). NT е свързано към централата с двупроводен U-интерфейс, а към потребителските терминали (до 8 броя ISDN телефони, телефонни апарати, персонални компютри с ISDN платка, принтери и др.) с четирипроводен So-интерфейс. ISDN BRA осъществява цифрова свързаност през цялата мрежа от краен потребител до краен потребител, като предоставя възможност пренос на глас, факс, данни, изображения в реално време с високо качество.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Марияна Йорданова



Марияна Йорданова



5.4 Подробно описание на мрежата на БТК ЕАД, за предоставяне на услуги в обхвата на поръчката

БТК ЕАД използва собствена PSTN/ISDN мрежа, която е базирана на TDM технологии. Комутируемата цифрова телефонна мрежа на БТК ЕАД покрива населението и територията на цялата страна.

Марин Йорданов

Марин Йорданов

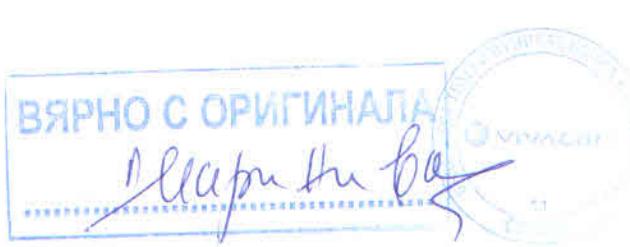
*Забележка: Участникът следва детайлно да опише метода и начина за осигуряване на обезпечаването на факсимилни съобщения. С оглед на възможността за обективност на оценката от Комисията, той задължително вида на ползваната медия, технология и подробно описание на мрежата си, която ще използва за предоставяне на услугите

6. Мога/можем(не мога/не можем) да поддържам/е телекакс Група 4 /ненужното се зачертава!/:
БТК ЕАД може да поддържа и предостави Телефакс група 4.

6.1 Метода и начина за осигуряване на поддръжката на телекакс Група 4

Приемането и предаването на факсимилни съобщения се характеризира с изграждане на комутируем канал и обмен по стандарт G4 (Телефакс група 4), както и провеждането на разговори (обмен на гласови съобщения). Услугите в обхвата на поръчката се предоставят от БТК ЕАД посредством интерфейсите съвместими с клиентското оборудване.

6.2 Ползвана технология в обхвата на поръчка



6.2.1. Цифрова мрежа с интеграция на услугите ISDN

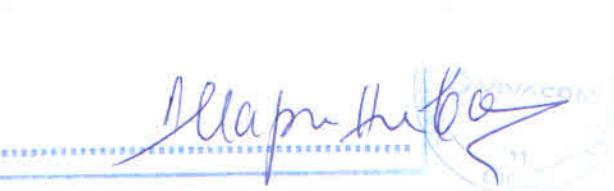
Цифровата мрежа с интеграция на услугите (Integrated Service Digital Network) е високо технологична услуга, която позволява пренос на данни чрез една абонатна ISDN линия.

- БТК ЕАД предоставя услуги в цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN), съгласно изискванията на ITU и ETSI;
- EN 300 356-1 “Цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN). Част1: Базови услуги {ITU-T Препоръки Q.761 до Q.764 (1999) изменена}”;
- EN 300 356-2 “Цифровата мрежа с интеграция на услугите (ISDN). Част2: ISDN допълнителна услуга {ITU-T Препоръки Q.730 (1999) изменена}”;
- Към услугите безвъзмездно се предоставя крайно клиентско оборудване, осигуряващо:
 - ISDN BRI (NT) S/T интерфейс;
 - ISDN PRI - модем с интерфейси – G.703/4 – balanced (120 ohm);
- Заделен (dedicated) и гарантиран капацитет от 64 kbps на канал при ISDN BRI/PRI и синхронна връзка от край до край;
- Сигнализация DSS1 (Digital Subscriber Signaling System No.1) при ISDN BRI и ISDN PRI.

6.2.1.1. ISDN BRA (2B+D)

6.3 Подробно описание на мрежата на БТК ЕАД, за предоставяне на услуги в обхвата на поръчката

БТК ЕАД има широко развита и градена с години, непрекъснато подобряваща се инфраструктура, която включва наземна (медна и оптична), мобилна и сателитна инфраструктура.


Марияна Боеva


Марияна Боеva

Мрежата на БТК ЕАД е изградена на принципите на висока надеждност, достъпност и гарантирано високо качество. Най-важните елементи в мрежата и връзки между тях са

6.4 Гласови кодери и гарантирана честотна лента за предоставяне на услуги в обхвата на поръчката



6.5 Общо описание на техническото оборудване БТК ЕАД и спецификации на използваното в офисите на Възложителя оборудване

*Забележка: В случай, че претендира, че може да поддържа телекомуникации Група 4, участникът следва детайлно да опише метода и начина за осигуряване на поддръжката на телекомуникации Група 4. С оглед на възможността за обективност на оценката от Комисията, той задължително посочва вида на използваната технология и описание на мрежата, използвани гласови кодери, гарантираната честотна лента, както и спецификации на използваното в офисите на Възложителя оборудване.

Дата: 17.12.2014г.

Подпись:

Добротица Маричева

Старши мениджър Стратегически клиенти
(име, длъжност и печат)

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Мартица

ДО
МИННО-ГЕОЛОЖКИ УНИВЕРСИТЕТ
„СВ. ИВАН РИЛСКИ”,
ГР. СОФИЯ, П. К. 1700, СТУДЕНТСКИ
ГРАД, УЛ. „ПРОФ. БОЯН КАМЕНОВ”

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

от

„Българска телекомуникационна компания“ ЕАД

(пълно наименование на участника и адрес на управление)

След проучване и запознаване с документацията за провеждане на избор на изпълнител, предлагам/е да изпълня/им обществената поръчка с предмет: „**Предоставяне на електронни съобщителни услуги чрез обществена електронна мрежа за нуждите на Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“**“ при следните финансови условия:

1. Предлагам/е цена на месечна такса (общо за всички постове: 21 обикновени телефонни поста и 16 ISDN BRA поста), в лева без ДДС – 2046.00 (цифром) две хиляди и четиридесет и шест лева (словом) лева;

**Забележка: На оценка подлежат предложения с цена от 2 000,00 лева до 5 000,00 лева включително. Начинът на оценяване на ценовите предложения се съдържа в Раздел VIII на документацията.*

2. Предлагам/е цена на първоначална такса свързване при повикване, в лева без ДДС – 0.11 (цифром) нула лева и единадесет стотинки (словом) лева;

**Забележка: Отнася се за разговори извън предложените бесплатни минути и без международните разговори, за които първоначалната такса трябва да е 0 лв.. Начинът на оценяване на ценовите предложения се съдържа в Раздел VIII на документацията.*

3. Предлагам/е цена на минута селищен разговор, извън включените бесплатни минути (средноаритметично между цена на минута разговор в собствена мрежа и цена на минута разговор във фиксирани мрежи на други оператори), в лева без ДДС – 0.02 (цифром) нула лева и две стотинки (словом) лева;

**Забележка: На оценка подлежат предложения с цена, различна от 0 лева. Начинът на оценяване на ценовите предложения се съдържа в Раздел VIII на документацията.*

4. Предлагам/е цена на минута за междуселашини разговори към фиксирани мрежи, извън включените бесплатни минути (средноаритметично между цена на минута разговор в собствена мрежа и цена на минута разговор във фиксирани мрежи на други оператори), в лева без ДДС – 0.02 (цифром) нула лева и две стотинки (словом) лева;

**Забележка: На оценка подлежат предложения с цена, различна от 0 лева. Начинът на оценяване на ценовите предложения се съдържа в Раздел VIII на документацията.*

Марияна Възстанова

Марияна Възстанова

5. Предлагам/е цена на минута за разговори към мобилни мрежи, (средноаритметично между цена на минута разговор в собствена мрежа и цена на минута разговор към други мобилни мрежи в РБ), в лева без ДДС – 0.19 (цифром) нула лева и деветнадесет стотинки (словом) лева;

***Забележка:** На оценка подлежат предложения с цена, различна от 0 лева. Начинът на оценяване на ценовите предложения се съдържа в Раздел VII на документацията.

6. Други предложения несвързани с оценката /технически и ценови в лева без ДДС/:
Предложение за допълнителни услуги и преференции – Приложение А към Ценово предложение.

***Забележка:** Всички цените да бъдат посочени в лева без ДДС, с точност до втория знак след десетичната запетая.

***Забележка:** Посочените цени включват всички преки и непреки разходи, данъци, такси, печалба и др. и трябва да се отнасят за всички часове от денонощето.

***Забележка:** Участникът е единствено отговорен за евентуално допуснати грешки или пропуски в изчисленията на предложените от него цени;

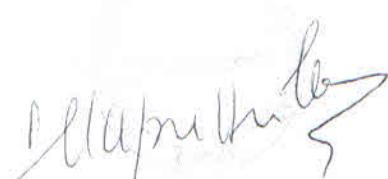
***Забележка:** При несъответствие между посочена цифром и словом цена ще се взима предвид изписаната словом.

Съгласен/ни съм/сме валидността на офертата ми/ни да бъде 120 (сто и двадесет) календарни дни от крайния срок за подаването ѝ и ще остане обвързваща за мен/нас, като може да бъде приета по всяко време преди изтичане на този срок.

В случай на присъдване на моето/нашето предложение, съм/сме съгласни да представя/им гаранция за добро изпълнение по договора в размер на 5 % от стойността на договора.

Дата: 17.12.2014г.
(име, длъжност и печат)

Подпись:
Добромира Маринчева
Старши мениджър Стратегически клиенти

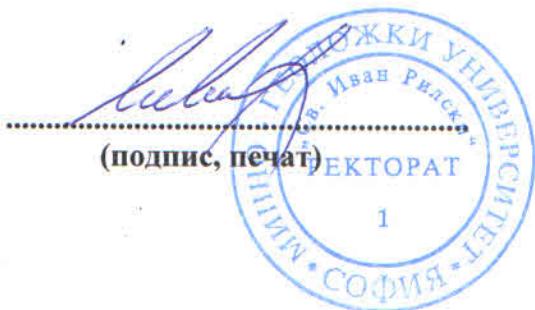



Списък на телефонните постове/номера

	Номер на услуга	Вид телефон
1	28680148	Обикновен телефонен пост - Бизнес
2	29625931	Обикновен телефонен пост - Бизнес
3	91201251	Обикновен телефонен пост - Бизнес
4	28621146	Обикновен телефонен пост - Бизнес
5	28621766	Обикновен телефонен пост - Бизнес
6	28622353	Обикновен телефонен пост - Бизнес
7	28627328	Обикновен телефонен пост - Бизнес
8	28629089	Обикновен телефонен пост - Бизнес
9	28681134	Обикновен телефонен пост - Бизнес
10	28681215	Обикновен телефонен пост - Бизнес
11	28681332	Обикновен телефонен пост - Бизнес
12	28681334	Обикновен телефонен пост - Бизнес
13	28683161	Обикновен телефонен пост - Бизнес
14	28685342	Обикновен телефонен пост - Бизнес
15	28685560	Обикновен телефонен пост - Бизнес
16	28687224	Обикновен телефонен пост - Бизнес
17	28689242	Обикновен телефонен пост - Бизнес
18	29621317	Обикновен телефонен пост - Бизнес
19	29621882	Обикновен телефонен пост - Бизнес
20	29621985	Обикновен телефонен пост - Бизнес
21	29624940	Обикновен телефонен пост - Бизнес
22	29625433	Обикновен телефонен пост - Бизнес
23	29689100	ISDN BRA - Бизнес
24	29689105	ISDN BRA - Бизнес
25	29689110	ISDN BRA - Бизнес
26	29689170	ISDN BRA - Бизнес
27	29689200	ISDN BRA - Бизнес
28	29689205	ISDN BRA - Бизнес
29	29689220	ISDN BRA - Бизнес
30	29689230	ISDN BRA - Бизнес
31	29689235	ISDN BRA - Бизнес
32	29689240	ISDN BRA - Бизнес
33	29689245	ISDN BRA - Бизнес
34	29689250	ISDN BRA - Бизнес
35	29689255	ISDN BRA - Бизнес

36	29689280	ISDN BRA - Бизнес
37	29689285	ISDN BRA - Бизнес
38	29689315	ISDN BRA - Бизнес

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



ИЗПЪЛНИТЕЛ:



КОНСТАТИВЕН

ПРОТОКОЛ

Нотариус № 622
Милена ГЕОРГИЕВА
* Район на действие *
Р.С. СОФИЯ
Република България

По Чл. 593 от ГПК

№. 167 том IVп рег.№ 20468 от 29.10.2014 г.

Днес, 29.10.2014 год. (двадесет и девети октомври две хиляди и четиринаесета година) в 12:15 (дванадесет часа и петнадесет минути) часа, пред мен, Димана Димова, Помощник нотариус при Нотариус Милена Георгиева, с район на действие РС София, вписан в регистъра на Нотариалната камара под рег. № 622, в кантората ми в гр. София, ул. Аксаков № 46, ет.1 се яви лицето: Ради Иванов Радев, ЕГН 8002246301, л.к. № 641182801 изд. на 22.10.2010 г. от МВР – София, с постоянен адрес в гр. София, ул. Владимир Башев 11, ет. 8, ап. 31 и поиска да посетя следния електронен сайт, <http://cs.mjs.bg/>, където да констатирам наличието на публикувано електронно свидетелство за съдимост на лицето Атанас Илиев Добрев, ЕГН 7110291126.

След посещение на сайта <http://cs.mjs.bg/> аз, Димана Димова, Помощник нотариус при Нотариус Милена Георгиева, с район на действие РС София установих, че към 29.10.2014 год. в 12:24 (дванадесет часа и двадесет и четири минути) часа на страницата на Министерство на правосъдието в интернет, в раздел Проверка на електронно свидетелство, е публикувано електронно свидетелство за съдимост на лицето Атанас Илиев Добрев, ЕГН 7110291126, с регистрационен номер: 14101300069, дата на издаване: 14 октомври 2014 г., валидно до: 14 април 2015 г.

Документа е публикуван на <https://cs.mjs.bg/bg/Home/Display/aeb298ad-7b44-4e75-a737-a5c874e8de23>

Към настоящия протокол се прилага разпечатка на публикуваното съдържание на страницата на Министерство на правосъдието <https://cs.mjs.bg/>, което прегледах и разпечатах.

Протоколът се прочете и подписа от явилото се лице Ради Иванов Радев и от мен, нотариусът.

МОЛИТЕЛ:

НОТАРИУС:

ПОМОЩНИК НОТАРИУС
по заместване
Димана Димова

Нотариус № 622
Милена ГЕОРГИЕВА
* Район на действие *
Р.С. СОФИЯ
Република България

Свидетелство за съдимост

Регистрационен номер: 14101300069
Registration number: 14101300069Валидно до: 14 април 2015
Date of expiry: 14 April 2015ЕЛЕКТРОННО СВИДЕТЕЛСТВО ЗА СЪДИМОСТ
ELECTRONIC CONVICTION STATUS CERTIFICATEМИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
MINISTRY OF JUSTICE OF THE REPUBLIC OF BULGARIAУдостоверява, че лицето:
Certificates that the person:АТАНАС ИЛИЕВ ДОБРЕВ
(име, презиме и фамилия)ATANAS ILIEV DOBREV
(name, father's name, surname)ЕГН: 7110291126
Personal number: 7110291126Роден(а): 29 октомври 1971
Date of birth: 29 October 1971НЕ Е ОСЪЖДАНО
И НЕ Е ОСВОБОЖДАВАНО ОТ НАКАЗАТЕЛНА ОТГОВОРНОСТ ПО ЧЛ. 78а НКHAS NOT BEEN CONVICTED
AND HAS NOT BEEN RELEASED FROM CRIMINAL RESPONSIBILITY
UNDER ART. 78a OF THE CRIMINAL CODEДата на издаване: 14 октомври 2014
Date of Issue: 14 October 2014Адрес за проверка: <http://cs.mjs.bg>
Verify at: <http://cs.mjs.bg/en>Код за достъп: 7VKYMYRY5X
Access code: 7VKYMYRY5X

Задоволено: Електронното свидетелство за съдимост само в електронния си вид, достъпно на страницата от Министерството на правосъдията и има същата сила като свидетелството за съдимост, издадено на хартиен носител.
Електронното свидетелство за съдимост е достъпно от заинтересованото лице на страницата на Министерство на правосъдията, чрез предоставения код за достъп.
Note: The Electronic Conviction Status Certificate in electronic format only is accessible through the web page of the Ministry of Justice and has the same legal value as the Conviction Status Certificate issued on paper.
Persons concerned access to Electronic Conviction Status Certificate through the web page of the Ministry of Justice via access code.

Моля, не отпечатвате на хартия този документ, освен ако наистина е необходимо.

[НАЗАД](#)

Електронни свидетелства за съдимост
Заявител и електронен подпис
Начин на плащане
Срок за издаване и срок на валидност
Достъп до електронно свидетелство за съдимост

на 08.12.2014 г. МИЛЕНА ГЕОРГИЕВА
НОТАРИУС В РАЙОН РАЙОНЕН СЪД гр. СОФИЯ
рег. № 622 на НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, удостоверявам
ВЕРНОСТТА НА ТОЗИ ПРЕПИС. СНЕТ от димана димова

на официален (частен) документ, представен ми от
димана димова, №23218
с местожителство гр. (с.)
като във водата има: енергии, пръвник, поправки и други особености,
рег. № 23218 събрана такса пр.

нотариус



Нотариус № 622 *
Милена ГЕОРГИЕВА
Район на действие
Р.С. СОФИЯ
Република България

ДЕКЛАРАЦИЯ
по чл. 47, ал. 5 от Закона за обществените поръчки

Долуподписаният, Атанас Илиев Добрев, ЕГН 7110291126, притежаващ лична карта № 640396361, издадена на 21.06.2010 г. от МВР – София, в качеството ми на Главен изпълнителен директор на „Българска телекомуникационна компания” ЕАД, ЕИК: 831642181 със седалище и адрес на управление: гр. София 1784, район Младост, бул. „Цариградско шосе” № 115 и,

ДЕКЛАРИРАМ:

1. Представляваното от мен Дружество и аз лично не съм свързано лице с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация;
2. Представляваното от мен Дружество и аз лично, не съм склучвал договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

Известно ми е, че за посочване на неверни данни в настоящата декларация подлежи на наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс.

23.12.2014 г.
(дата на подписване)

Декларатор:
(подпись)

Забележка: Декларацията се попълва от лицата по чл.47, ал.4 от ЗОП;

Обобщена информация за транзакциите

Юридически текст	Ние сме задължили Вашата сметка.
Номер на сметката	BG69CITI92501010001006
Име на сметката	BULGARIAN TELECOMMUNIC.
Сума	3,300.00
IBAN номер	
Номер на клона	888
Номер на клиента	100010
Вальор	12/23/2014
Валута	BGN
Име на клона	CITIBANK EUROPE PLC, BULGARIA BRANCH
Име на клиента	BULGARIAN TELECOMMUNIC.
Дата на извлечението	12/23/2014
Дата на въвеждане	12/23/2014
Име на банката	CITIBANK
Клиентска референция	35740RCEL29
Банкова референция	9435717726
Номер на данъчния идентификатор на клона	

Детайли

Име на полето	Стойност
Тип продукт	Трансфер на средства
Основания за плащане	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОР ИЗХ. НОМЕР ОХ VII - 1518/22.12.2014 NUM9DAT /BUL/831642181
Сметка/идентификатор на бенефициента	BG79BNBG96613300162401
Име/адрес на бенефициента	МГУ СВ.ИВАН РИЛСКИ
Име/адрес на бенефициента	BG79BNBG96613300162401
Име/адрес на банката на бенефициента	BNBG9661
Име/адрес на банката на бенефициента	БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА
Име/адрес на банката на бенефициента	SOFIA
Име/адрес на банката на бенефициента	BG79BNBG96613300162401
Време на осчетоводяване	14:53:00

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be "M. Marinov", placed over a circular official stamp. The stamp contains text in Bulgarian, including "БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА" (The National Bank of Bulgaria) and "СОФИЯ" (Sofia). There is also some smaller, less legible text and a date or number in the center of the stamp.